

01

אֲשָׁמְנוּ

Мы виновны.

Мы признаём вину перед Всевышним. Грех опустошает душу и лишает её духовной полноты: «Хаей адам» связывает это слово также с понятием опустошения.

02

בְּגִדְנוּ

Мы предавали.

Всевышний дарует нам жизнь и пропитание, а мы отвечали нарушением Его воли. Мы были неблагодарны и людям, оплачивая злом за добро.

03

גָּזַלְנוּ

Мы присваивали чужое.

Мы брали то, что нам не принадлежит. «Хаей адам» подчёркивает тяжесть этого греха и напоминает, что ограбление бывает также по отношению к Богу и общине Израиля.

04

דְּבָרֵינוּ דָּפִי

Мы произносили порочные речи.

Мы говорили так, словно служить Богу напрасно. Другое объяснение: мы были двуличны — говорили одно, а в сердце думали другое.

05

הִעָוִינוּ

Мы совращали с прямого пути.

Мы портили то, что было правильным, и склоняли других ко греху. Здесь мы признаём духовный вред, причинённый нашим влиянием.

06

וְהִרְשַׁעְנוּ

И мы делали других грешниками.

Из-за нас другие совершали зло. Мы отвечаем и за то, что наши поступки и влияние приводили окружающих к греху.

07

זָדְנוּ

Мы поступали злонамеренно.

Мы позволяли злобе и надменности сердца увлекать нас против воли Всевышнего.

08

חָמְסְנוּ

Мы отнимали силой.

Мы принуждали владельца отдать свою вещь. Даже полная оплата не оправдывает нас, если человек не хотел её продавать.

09

טָפַלְנוּ שָׁקָר

Мы возводили ложь.

«Хаей адам» видит здесь и присоединение к грешащим: мы связывали себя с ними, даже не повторяя их поступков. Наши грехи способствовали объединению сил лжи.

10

יָעֲצָנוּ רָע

Мы давали дурные советы.

Мы советовали то, что вредило доброму имени или имуществу ближнего. Иногда за таким советом скрывалась наша собственная выгода.

11

כִּזְבָּנוּ

Мы лгали.

Мы говорили неправду ради выгоды или вовсе без пользы. Отсутствие корысти не делает ложь безобидной.

12

לָצַנוּ

Мы глумились.

Мы предавались насмешничеству. «Хаей адам» подчёркивает тяжесть этого поведения: оно отдаляет человека от Божественного присутствия.

Порядок чтения: левый столбец сверху вниз, затем правый.
Продолжение — на следующей странице.

13

מַרְדְּנוּ

Мы восставали против Тебя.

Мы нарушали заповедь не из-за напора страсти, а потому, что отвергали её обязательность и не желали ей подчиняться.

14

נִאֲצָנוּ

Мы вызывали Твой гнев.

Своими грехами мы оскорбляли Всевышнего. Мы вели себя как слуга, который своими поступками гневит своего Господина.

15

סָרְרָנוּ

Мы проявляли непокорность.

Наше сердце уклонялось от служения Творцу: мы не исполняли повелений и нарушали запреты.

16

עֲוִינוּ

Мы сознательно грешили.

Мы знали, что поступок запрещён, но совершали его ради удовлетворения своих желаний.

17

פָּשַׁעְנוּ

Мы грешили из неповиновения.

Мы отказывались подчиниться Богу. Такой бунт бывает и при сохранении веры в Бога и Тору, и вследствие отрицания самой веры.

18

צָרָרָנוּ

Мы враждовали и притесняли.

Мы становились врагами друг другу, причиняли ближнему зло и теснили его.

19

קָשִׁינוּ עִרְרָה

Мы упорствовали.

Мы не слушали увещаний и не возвращались к Богу. Даже трудности не побуждали нас исправиться: мы объясняли всё случайностью.

20

רָשָׁעְנוּ

Мы поступали нечестиво.

Мы совершали поступки, за которые Тора называет человека нечестивым. Здесь мы признаём зло, которое делали сами.

21

שָׁחַתְנוּ

Мы развращали и разрушали.

Мы оскверняли себя запрещённой близостью, идолопоклонством и поведением, которое мудрецы уподобляют идолопоклонству.

22

תַּעֲבִינוּ

Мы совершали мерзости.

Мы делали то, что Тора называет мерзостью. Такие поступки оскверняют и самого человека.

23

תַּעֲוִינוּ

Мы сбились с пути.

Мы уклонились от прямого пути, словно овцы от стада. Выбирая грех, мы лишались помощи свыше; решившему очиститься помогают.

24

תַּעֲתֵעְנוּ

Мы глубоко заблудились.

По «Хаей адам», Бог оставил нас следовать нашему выбору, и мы продолжали блуждать. Мы признаём последствия собственного выбора.

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמַּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שׁוּהָ לָנוּ.

Мы отступили от Твоих заповедей и добрых законов, и это не принесло нам пользы. Мы променяли истинное благо на то, что не может сравниться с ним по ценности.

וְאַתָּה צָדִיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ, כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאַנְחָנוּ הִרְשָׁעְנוּ.

Ты справедлив во всём, что постигло нас: Ты поступал по истине, а мы — нечестиво. Мы признаём Твою справедливость и свою вину.